

## Kultur

### Kulturförderung

Das Amt für Kultur förderte auch im Jahr 2004 durch die Gewährung von Beiträgen die **Entfaltung kultureller Tätigkeiten** auf Landes-, Bezirks- und teilweise auch auf Gemeindeebene. Es konnte festgestellt werden, dass der Beratungs- und Informationsbedarf der Antragsteller stark zugenommen hat.

Die Bandbreite der Beitragsförderung reichte von der Volkskultur mit ihren vielschichtigen Ausdrucksformen bis hin zur elitären Akzentuierung gegenwartsgeprägten Kunstverständnisses. In diesem Rahmen fanden folgende Bereiche die ihnen gebührende Berücksichtigung: das Musik- und Chorwesen in all seinen Sparten, die Welt des Theaters vom bäuerlichen Schwank bis zum urbanen Identifikationsraster, der Heimatpflegegedanke, die Bildende Kunst, die Literatur, die Ausdrucksformen des Tanzes und das zeitgemäße Ausstellungswesen. Insgesamt wurden **knapp 7.000.000,00 Euro** für die **Förderung von kulturellen Tätigkeiten** (inkl. Zuwendungen an das „Südtiroler Schwarze Kreuz“) ausgeschüttet.

Für die **Künstlerförderung** wurden im Jahr 2004 über 430.000,00 Euro ausgeschüttet.

Parallel zur Förderung dieses weiten Tätigkeitsfeldes wurden Beiträge zur Verwirklichung **kultureller Infrastrukturen** im Ausmaß von etwa **3.000.000,00 Euro** ausgeschüttet. Diese Beiträge betrafen:

- die Einrichtung von Probelokalen für kulturelle Vereinigungen;
- den Ankauf von Instrumenten und Trachten;
- die Einrichtung von Kultur- und Mehrzwecksälen;
- den Bau, die Adaptierung und technische Ausstattung von Bühnenanlagen;
- die Restaurierung und den Neubau von hochwertigen Orgelinstrumenten für Konzertzwecke.

Beachtliche Geldmittel wurden auch im Rahmen der **Förderung der Bildungstätigkeit (ca. 2.600.000,00 Euro)** für Tagungen, wissenschaftliche Konferenzen und spezifische Lehrerfortbildungen sowie in Form von Druckkostenbeiträgen ausgeschüttet.

Durch die Bereitstellung von rund **223.000,00 Euro** für den Ankauf von **Publikationen** (Bücher, Tonträger, Filme), welche für das Land von Interesse sind oder es zumindest bedingt betreffen, konnten we-

## Cultura

### Promozione culturale

Anche nell'anno 2004 l'Ufficio cultura ha concesso contributi per lo **sviluppo di attività culturali** a livello provinciale, comprensoriale e in parte anche comunale. Si è notato un aumento del bisogno di consulenza ed informazione da parte delle organizzazioni richiedenti.

La gamma degli interventi ha spaziato dalla cultura popolare, con le sue molteplici forme d'espressione, fino all'accentuazione di forme artistiche più elitarie ed improntate al presente. È stato dato il debito spazio agli svariati generi musicali ed ai gruppi corali, al mondo del teatro, da quello dialettale a quello più moderno e di carattere urbano, alla conoscenza di usi e costumi della terra d'origine, alle arti figurative, alla letteratura, come pure alla danza e alle moderne rassegne espositive. Complessivamente sono stati concessi **ca. 7.000.000,00 di euro per la promozione di attività culturali** (incl. i contributi per il "Südtiroler Schwarze Kreuz").

Per la **promozione degli artisti** sono stati investiti nell'anno 2004 più di 430.000,00 euro.

Parallelamente a questo ampio spettro di attività di promozione culturale sono stati concessi contributi per la realizzazione di **infrastrutture culturali** per un totale di **3.000.000,00 di euro**, in particolare per:

- l'arredamento delle sale prove di associazioni culturali;
- l'acquisto di strumenti musicali e costumi folcloristici;
- l'arredamento di sale culturali e polifunzionali;
- la costruzione, l'adeguamento e la dotazione tecnica di impianti scenografici;
- il restauro e la costruzione di organi da concerto di grande pregio.

Una cifra considerevole (**ca. 2.600.000,00 euro**) è stata spesa per **la promozione delle attività educative**, in particolare per l'organizzazione di convegni, conferenze scientifiche ed iniziative specifiche per l'aggiornamento degli insegnanti nonché per le pubblicazioni di interesse provinciale.

Grazie allo stanziamento di ca. **223.000,00 Euro** per l'acquisto e l'edizione di **pubblicazioni** (libri ed audiovisivi) riguardante direttamente o indirettamente la provincia di Bolzano è stato possibile dare una

sentliche kulturpolitische Akzente gesetzt werden. Vor allem war dadurch eine **Buchpreisgestaltung** möglich, die es auch im Jahr 2004 gestattete, dass besonders interessante Titel zu angemessenen Preisen auf den Markt gelangten.

**27 Kunstwerke** wurden im Jahre 2004 um insgesamt **185.000,00 Euro** erworben, wobei der Ankauf von Werken renommierter Künstler der modernen Kunstszene (einheimische Meister und Meister aus dem österreichischen Kulturraum, gelegentlich aber auch darüber hinaus) den Hauptschwerpunkt bildete. Letzteres erfolgte primär im Hinblick auf die Errichtung eines Museums für moderne Kunst in Bozen.

### Museumswesen

Das private Museumswesen im Lande wurde mit ca. **2.000.000,00 Euro** gefördert. Einen besonderen Schwerpunkt stellten das Museion und das Diözesanmuseum in der Hofburg in Brixen dar.

### Veranstaltungen

Im Rahmen der **internationale Tanzveranstaltung „Ballettsommer Bozen“** wurde anlässlich des 20-Jahr-Jubiläums eine Festschrift herausgegeben.

Die Vereinbarung mit dem Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum zur **Landesausstellung 2005** ist unterzeichnet worden.

Die im Jahr 2002 erstmals gemeinsam mit dem Bundesland Tirol herausgebrachten **„Kulturberichte aus Tirol“** erschienen im Jahr 2004 planmäßig in Form eines Jahresrückblickes und einer Sondernummer zum Themenbereich „Literatur und Film“, wobei letzteres aus technischen Gründen erst zu Beginn des neuen Jahres ausgeliefert werden konnte.

Ein Konzept zur **Servicestelle im Bereich der Museen** liegt vor, die Servicestelle nimmt im Jahr 2005 ihre Tätigkeit auf.

### Aufsichtstätigkeit

Eine weitere Aufgabenwahrnehmung des Amtes bestand in der Ausübung der **verwaltungstechnischen Aufsicht über einzelne autonome Ein-**

notevole impronta politico-culturale. In particolare è stato possibile attuare una **politica dei prezzi** che ha consentito nel 2004 la vendita di titoli molto interessanti a prezzi accessibili.

Nell'anno 2004 sono state acquistate **27 opere d'arte** per la somma di **185.000,00 euro**. In prospettiva dell'istituzione di un museo d'arte moderna a Bolzano sono state acquistate opere di rinomati artisti d'arte moderna (maestri sudtirolesi, austriaci e occasionalmente anche di altri paesi).

### Musei

I musei privati sono stati sostenuti tramite sostegni finanziari di ca. **2.000.000,00 di euro**, in particolare il Museion e il museo diocesano di Bressanone.

### Manifestazioni

Nell'ambito della **manifestazione internazionale „Bolzano Danza“** in occasione del 20 mo anniversario è stato pubblicato un libro commemorativo.

La convezione con il Museo „Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum“ riguardante la **mostra storica del 2005** è stata firmata.

L'edizione dei rapporti culturali **„Kulturberichte aus Tirol“**, che dal 2002 vengono pubblicati assieme al Tirolo anche nell'anno 2004 sono state pubblicati come previsto. Erano stati pianificati due quaderni: un quaderno riepilogativo ed una edizione speciale dalla tematica „letteratura e film“ Il quaderno speciale a causa di problemi tecnici è stato consegnato solo all'inizio del 2005.

E' stato realizzato un concetto per **servizi museali**. Il servizio museale inizierà con le sue attività nell'anno 2005.

### Attività di sorveglianza

Un ulteriore compito dell'Ufficio ha riguardato la **sorveglianza tecnico-amministrativa di alcune istituzioni autonome della provincia** (RAS, IME, i



**richtungen des Landes** (RAS, IME, Landesmuseen) und in der verwaltungstechnisch vorgegebenen Berücksichtigung anderer Bereiche, sprich „Haydn-Orchester“, „Meraner Stadttheater- und Kurhausverein“, die „Vereinigten Bühnen Bozen“ sowie die Stiftung „Neues Stadttheater und Landesauditorium Bozen“.

musei provinciali) ed il controllo del rispetto delle considerazioni tecnico-amministrative imposte da altri settori come "l'Orchestra Haydn", "l'Ente gestione teatro e Kurhaus di Merano", "Vereinigte Bühnen Bozen" e la fondazione "Nuovo Teatro e Auditorium Provinciale di Bolzano".